

平成30年度（2018）

授業料免除等申請のしおり

Guidebook for Tuition Fee Exemption

－ 私費外国人留学生用 －

－ For the Private Financed International Student －

三 重 大 学

Mie University

授業料免除

— 私費外国人留学生用 —

◆◆◆◆◆ 目 次 ◆◆◆◆◆

授業料免除の申請について	1
申請受付期間・場所等	2
平成30年度授業料免除申請要領.....	3～ 4
一次申請方法について	5～ 8
授業料免除申請資格について.....	9
提出書類	10～11
提出書類記入要領	12
記載例	13～18
学業成績の基準（参考資料1）	19
標準修得単位数（参考資料2）	20
収入基準額表（参考資料3）	21
免除申請質疑応答集	22
提出書類チェック表	23～24

☆申請用紙（様式2号～様式7号）

Tuition Fee Exemption

-For the Private Financed International Student-



Contents



Application for Tuition Fee Exemption	1
Important Dates and Place of Submission	2
Application Procedures for 2018 Tuition Fee Exemption	3-4
Application System “Universal Passport”	5-8
Eligibility for application for Tuition Fee Exemption	9
The Documents Required for Application	10-11
Application Guide	12
Examples.....	13-18
The Standard of the Academic Record (Reference 1)	19
The Standard Number of the Acquired Credits (Reference 2)	20
The Base Amount of Income for Eligibility (Reference 3)	21
Q&A	22
Application Check List	23-24

☆ (Application Form 2 ~ Form 7)

授業料免除の申請について

授業料の免除を希望する者は、下記事項に留意するとともに、授業料免除の申請要領を熟読し、申請に必要な書類を整え、所定の期日までに提出してください。(締切日厳守)

前期申請時に前期のみだけでなく、後期も含めての一括申請が可能です（前期のみの申請もできます。また、後期のみの申請は10月頃の予定です）。

最初にWeb（ユニバーサルパスポート（以下「ユニパ」といいます））で一次申請を行い、その後、二次申請として、書類の提出・面談をすることとなります。

ユニパでの一次申請手順については、5～8頁を参照してください。

一次申請・二次申請共に期限厳守(期限を過ぎての受付は一切不可)、また、特別な事情がある場合を除き、二次申請での郵送及び代理申請は受理しません。

書類の不備・記載漏れまたは内容が事実と相違して記入してある場合は、選考の対象から除外することがありますので、十分点検し、早めに提出してください。なお、記載内容及び提出書類に虚偽の事実が判明した場合は、免除決定後であっても免除の許可を取り消します。

したがって、疑問の点等があれば、事前に学務部学生支援チーム免除担当に問い合わせ、記載内容及び提出書類等に不備がないように留意してください。

<個人情報収集及び利用の目的>

貴殿の個人情報は、下記の目的で利用されます。

- ・ 授業料免除等選考のため

貴殿の家族の個人情報は、下記の目的で利用されます（ご家族にも同意願います）。

- ・ 授業料免除等選考のため
- ・ 貴殿との連絡を取るため

ご記入いただいた情報は、授業料免除等の選考業務のために利用されます。

その他の目的には利用されません。

Application for Tuition Fee Exemption

If you wish to apply for the tuition fee exemption, **please read the instructions as below carefully and submit the application forms and the required documents during the application period (Time is of the essence) .**

You can apply for both the first and second semesters at the same time. You can also apply for only the first semester. The application for only the second semester is scheduled to be around October.

Please apply with the Application System “Universal Passport” as *The First Application*. Please submit the application forms and the required documents, and then take an interview as *The Second Application*. You can refer to the attached instructions about the procedures of *The First Application* with “Universal Passport”.

You should strictly keep the deadline for both *The First Application* and *The Second Application* (Never acceptable for overdue applications). *The Second Application* by mail or by any proxy is not acceptable except for particular reasons.

Your application may be excluded from the selection if your documents are flawed or included incomplete, wrong and false information. Please confirm them carefully and submit as soon as possible. Even if you have already gotten the notice of determination, it should be revoked if it becomes obvious that your documents are included false information. Please don't be hesitate to come to ask Student Service Office if you have any question. Please pay attention to submit complete documents.

< Policy for the Collection and Use of Personal Information >

Your personal information will be used as follows:

- Screening for the tuition fee exemption

The personal information of your family will be used for the purpose as below (Please notify your family and get their agreements):

- Screening for the tuition fee exemption
- Contact with you

Your information in the documents will be used only for the purpose of the screening for the tuition fee exemption.

平成30年度授業料免除申請期間・場所等

【前期申請期間】(前期のみ申請または前期後期一括申請)

- ◆ 一次申請(W e b (ユニパ)申請)期間
平成30年 4月 3日(火) ~ 4月13日(金)
- ◆ 二次申請(書類提出・面談)期間
平成30年 6月13日(水) ~ 6月19日(火)
総合研究棟Ⅱ 1階 学生支援チーム1番窓口
9:00 ~ 18:00
- ◆ 結果発表 8月上旬 結果通知を郵送し、ユニパにも掲載

【後期申請期間】(後期のみ申請)

(前期申請期間内に前期後期一括申請した場合は申請不要)

- ◆ 一次申請(W e b (ユニパ)申請)期間
平成30年10月 1日(月) ~ 10月12日(金)
- ◆ 二次申請(書類提出・面談)期間
平成30年10月25日(木) ~ 10月26日(金)
総合研究棟Ⅱ 1階 学生支援チーム1番窓口
9:00 ~ 18:00
- ◆ 結果発表 12月上旬 結果通知を郵送し、ユニパにも掲載

Important Dates and Place of Submission

【Application for only First Semester or both First and Second Semester】

- ◆ **Application in Website (Universal Passport)**
Period: From April 3 (Thu) to April 14 (Fri)

- ◆ **Submission of the Application Form and Required Documents**
Period: From June 13 (Wed) to June 19 (Tue)
Place: Student Service Division,1F, University Research Hall II
Time in: 9:00am ~ 6:00pm

- ◆ **Result Notification**
Beginning of August (By Mail and Email)

【Application for only Second Semester】

- ◆ **Application in Website (Universal Passport)**
Period: From October 2 (Mon) to October 13 (Fri)

- ◆ **Submission of the Application Form and Required Documents**
Period: From October 26 (Thu) to October 27 (Fri)
Place: Student Service Division,1F, University Research Hall II
Time in: 9:00am ~ 6:00pm

- ◆ **Result Notification**
Beginning of December (By Mail and Email)

平成30年度授業料免除申請要領

三重大学では、下記の免除対象者に該当する場合、学生本人の申請に基づき選考のうえ、授業料(前期分・後期分)の全額または半額が免除されます(前期分と後期分は一括して申請可能ですが、審査は別々に行います)。

授業料免除希望者は、必ず所定の期限までに、Web(ユニバ)での一次申請を行い、二次申請受付期間の期限までに、申請に必要な書類等を提出してください。

授業料免除の予算には上限がありますので、免除対象有資格者全員が必ずしも免除されるとは限りません。なお、三重大学では半額免除資格者から優先に許可しています。また、前期が免除されたとしても、予算額や申請者数等により、後期が同じ結果になるとは限りません。

1. 対象者について

学生(研究生・聴講生・科目等履修生を除く)で、下記のいずれかに該当する者

- (1) 経済的理由によって授業料の納入が困難であり、かつ学業成績優秀と認められる者
- (2) 授業料の各納期前6か月以内(前期分：29.10.1～30.3.31、後期分：30.4.1～30.9.30)、新入生の場合は、1年以内(前期分：29.4.1～30.3.31、後期分：29.10.1～30.9.30)において、学資負担者が死亡か、本人又は学資負担者が風水害等の災害を受け、授業料の納付が著しく困難な者(これによる申請は一度限りです)

東日本大震災の被災により授業料免除等を希望する者は学務部学生支援チームまで事前に申し出てください。

在學生は、前年度(平成29年度)までの標準取得単位数及び学業成績の基準が19頁～20頁に達していない者は申請できません。

学期途中からの休学・復学または学期途中で修了・退学を予定している場合は、免除の申請はできません。申請後にこのような事由が発生した場合は、申請取り下げとなりますので、速やかに申し出てください。

休学・留年等、修業年限超過の理由に拘わらず、「修業年限+1年」まで申請できます。休学期間については、病気・留学、その他特別な事情によるものに限りに、修業年数には含みません。詳細は9頁を参照してください。

2. 申請手順等について

(1) 一次申請

「一次申請方法について」(5～8頁)に基づき、Web(ユニバ)での入力をしてください。

前期申請時に後期申請も含めての一括申請もできます。一括申請をした場合、家庭事情に変更がなければ、後期分の申請が不要となります。休学等の予定がない場合には一括申請をお勧めします。

(2) 二次申請

- ① 前期申請時に前後期一括申請をした者は、前期と後期において、家族構成、就学状況、住所等に変更がなければ、前期申請時の提出のみです。変更がある場合は、変更の内容が確認できる書類の提出が必要です。
- ② 記入要領等を熟読のうえ、受付期間内に提出してください。
- ③ 申請は申請者本人(学生)が行うものです。期限を過ぎての提出及び代理申請・郵送は特別な事情がある場合を除き、一切、受理しません。
- ④ 申請書類に不備(記載必要事項の脱落、判読不能等)がある場合は、選考から除外します。また、免除申請事由等に虚偽の事実が判明した場合は免除決定後でも許可を取り消します。
- ⑤ 毎回、締切間際に申請が集中、混雑し、待ち時間も長くなります。できる限り、前半に余裕をもって来てください。
- ⑥ 申請書類の内容について、家計状況等を詳しくお聞きすることがありますので、世帯全員の状況について、申請者本人が回答できるように準備してください。
- ⑦ 添付書類のコピーは、**全てA4サイズ(縮小・拡大可)**で提出してください。
- ⑧ 所定の書類以外に必要なと判断する書類の提出を求めることがあります。
- ⑨ 授業料免除申請後、何らかの事由により**辞退する場合は**、学務部学生支援チームに必ず連絡してください。
- ⑩ 特別な事情により受付期間に来学できない場合は、学務部学生支援チームに相談してください。

3. 免除決定の通知及び授業料納付について

- (1) 免除選考の結果は、前期は8月上旬頃、後期は12月上旬頃に結果通知を郵送します。また、We

- b (ユニバ) でも確認できます。
- (2) 免除を申請し、申請書類が受理された者については、選考結果が決定されるまで授業料の納入が猶予されています。選考結果が決定されるまでに納入されても返還することはできません。口座振替(銀行口座からの自動引落としによる納入)の手続きをしている者は、選考結果が決定するまで授業料が引落されることはありません。
 - (3) 半額免除または不許可となった場合は、授業料を速やかに納入してください。

4. 徴収猶予・月割分納について

- (1) 特別な事情がある場合には、徴収猶予及び月割分納制度がありますが、申請手続及び選考等は「授業料免除申請」と同一です。
- (2) 「徴収猶予申請」及び「月割分納申請」と「授業料免除申請」の併願申請はできません。

Application Procedures for 2018 Tuition Fee Exemption
(For the Private Financed International Student)

If you are the private financed international student who is enrolled as a regular student in Mie University and satisfies the following qualifications and requirements, you may get a half or full of tuition fee exemption based on your application by yourself. You can apply for both the first and second semesters at the same time but in this case, the screenings are done separately and the results are notified for each.

The applicant must do *The First Application* with “Universal Passport” on Web and submit the application forms and the required documents as *The Second Application* by the deadline.

There is a limited budget for the tuition fee exemption and therefore all the applicants may not get the tuition fee exemption. The students for half exemption are preferentially selected. The result for the first semester may not be always the same as that for the second semester.

1. Qualifications and Requirements

You must be a regular student (NOT a research student, an auditing student and a non-degree student) and satisfy the following qualifications and requirements.

- You have difficulty in paying the tuition fee for an economic reason.
- You have an excellent academic record.

- ※ If you do not meet the standards of the acquired credits and the academic records in the previous year, you cannot apply for the tuition fee exemption. Please refer to the page 19 and 20 for the details.
- ※ If you may take a temporary leave from the university, return there after it, and then finish your course or leave there in the middle of the semester, you cannot apply for the tuition fee exemption.

In such cases, you must immediately report to the Student Services Office and your application should be withdrawn.

- ※ You can apply for the tuition fee exemption up to 1 year plus the years required for graduation (5 years for undergraduate students and 7 years for the students of School of Medicine). Except for illness, study abroad or other particular reasons, the period of absence is included in the years required for graduation. Please refer to page 9 about the details.

2. Application Procedures

(1) *The First Application*

You can apply for both the first and second semesters at the same time. In this case, you don't have to reapply for the tuition fee exemption for the second semester without any change for your family matters. You had better choose this way if you are less likely to take a temporary leave from the university and so on. Please input necessary information with “Universal Passport” on Web. You can see the procedures in the attached document.

(2) *The Second Application*

- ① If you apply for tuition fee exemption for both the first and second semesters at the same time, you don't have to reapply for the second semester. You have to submit the required documents if you have some changes about your family matters: family members, school condition, address etc.
- ② Please read the instructions carefully and submit the application forms and the required documents during the application period. No overdue application is acceptable.
- ③ You must apply by yourself. No application by mail or by any proxy is acceptable except for particular reasons.
- ④ The application form with incomplete or inaccurate description is excluded from the screening.
- ⑤ You had better submit the application forms and the required documents as soon as possible. You had not better do it right before the deadline.
- ⑥ You may be asked about your family matters etc. Please be ready to answer even if you are asked about the condition of your family.
- ⑦ The required documents you copy by yourself should be printed in the size of A4. You can make reductions or enlargements.
- ⑧ You may be asked to submit additional documents later when necessary.
- ⑨ If you wish to withdraw your application after submission for some reasons, please come to report to Student Services Office immediately.
- ⑩ If you can't submit the application forms and the required documents during the application period for particular reasons, please come to Student Services Office.

3. Notification and Alternative Payment of Tuition Fee

- (1) The result of screening for the first semester will be notified around the beginning of August and that for the second semester will be around the beginning of December by both mail and Email. You can see it on Web (Universal Passport) too.

- (2) If you applied for the tuition fee exemption, you would not have to pay for your tuition fee until your result of screening was decided. Even if you paid for it before the result was decided, you could not get it back. If you paid for it by bank transfer, your tuition fee would not be transferred from your bank account until the result was decided.
- (3) If your result of screening is a half of tuition fee exemption or N/A, you have to pay for your tuition fee immediately.

4. Extension of Payment and Monthly Installment Payment

- (1) For particular reasons, you can ask for the extension of your payment or the monthly installment payment. In such cases, the application procedures are the same as those of the tuition fee exemption application.
- (2) You cannot apply for both the above payment ways and the tuition fee exemption.

一次申請方法について

授業料免除を希望する方は、以下の要領で一次申請を行ってください。

申請期間（前期）：平成 30 年 4 月 3 日（火）～ 4 月 13 日（金）

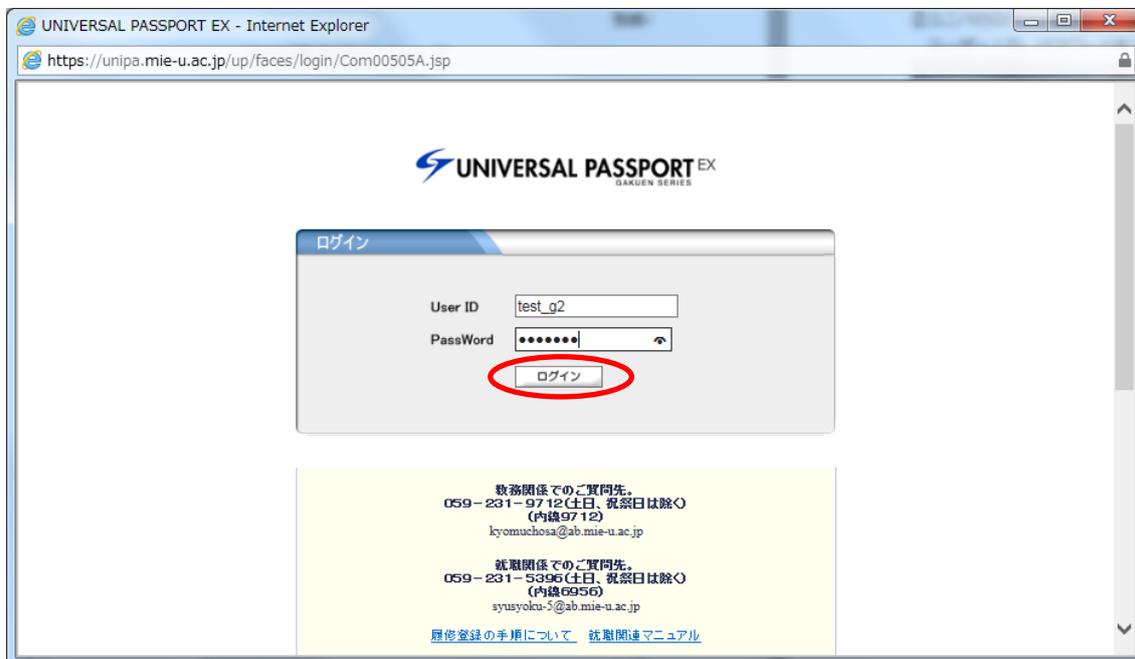
（後期）：平成 30 年 10 月 1 日（月）～ 10 月 12 日（金）

- ① 三重大学HP「ホーム」→「在学生の方へ」→「福利厚生」
→「授業料免除（Universal Passport）」

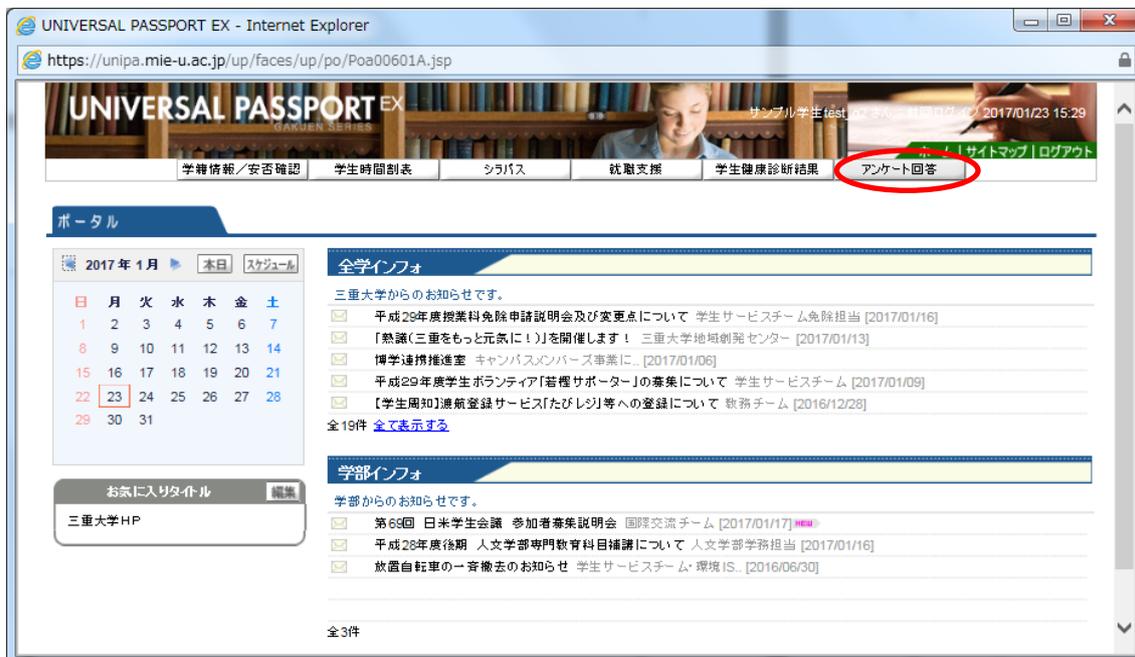
The screenshot shows the top navigation bar of the Mie University website. The main menu includes: 大学概要, 学部・大学院等, 国際交流, 図書館, 附属病院, センター等, 入試情報, 附属学校園. A search icon is on the right. Below the navigation bar, the breadcrumb path is: ホーム / 在学生用ページ / 在学生用ページ. The '在学生用ページ' menu is expanded, showing categories like 授業・履修関係, キャンパスルール, 福利厚生, etc. The '福利厚生' category is selected, displaying a list of news items. A red circle highlights the link '授業料免除(Universal Passport)' in the '福利厚生' sub-menu. Below the news list, there are four columns of sub-menus: 授業・履修関係, キャンパスルール, 福利厚生, and 様々な相談. The '授業料免除(Universal Passport)' link is also highlighted in this sub-menu.

②ユニパのログイン画面が表示されます。

ユーザーID、パスワードを入力し、ログインしてください。



③「アンケート回答」をクリックしてください。



④「アンケート回答一覧」が表示されます。

日本語版「平成30年度後期授業料免除申請（一次申請）受付」

英語版「Application for Tuition Exemption 2018（1st Application）」

どちらかをクリックしてください。

UNIVERSAL PASSPORT EX - Internet Explorer
https://unipa.mie-u.ac.jp/up/faces/up/po/Poa00601A.jsp

UNIVERSAL PASSPORT EX
GAKUEN SERIES

サンプル学生 test | ログイン | 個人情報ログアウト | 2017/01/23 15:28

ホーム | サイトマップ | ログアウト

学籍情報 / 安否確認 | 学生時間割表 | シラバス | 就職支援 | 学生健康診断結果 | アンケート回答

■ アンケート回答一覧

■ 回答対象アンケート

状況が未回答のアンケートについて期間内に回答して下さい。

アンケート(作成者)	回答期限
平成29年度前期授業料免除等申請(一次申請)受付(学生サービスチーム免除...)	未回答 2017/01/31(火) 18:00
Application for Tuition Fee Exemption 2017 (1st Application)(Student S...	未回答 2017/01/31(火) 18:00
【就職ガイダンス】2016年度後期授業料免除等申請(学生サービスチーム)	未回答 2017/02/04(土) 09:00

どちらかをクリック

Copyright 2006 Japan System Techniques Co., Ltd. All rights reserved.

⑤質問項目に回答し、最後に「回答」をクリックしてください。

UNIVERSAL PASSPORT EX - Internet Explorer
https://unipa.mie-u.ac.jp/up/faces/up/co/Cob00401A.jsp

UNIVERSAL PASSPORT EX
GAKUEN SERIES

サンプル学生 test | ログイン | 個人情報ログアウト | 2017/01/23 15:28

ホーム | サイトマップ | ログアウト

学籍情報 / 安否確認 | 学生時間割表 | シラバス | 就職支援 | 学生健康診断結果 | アンケート回答

戻る

平成29年度前期授業料免除等申請(一次申請)受付

平成29年度前期授業料免除の一次申請を受け付けます。希望する申請時期等を選択のうえ、最後に「回答」をクリックしてください。申請期間内に回答しなかった場合、申請資格がなくなってしまうので、授業料免除を希望する方は必ずこのアンケートに回答してください。

1. あなたは留学生ですか？
※ ここでいう「留学生」とは、在留資格「留学」で在学している者を指します。

はい
 いいえ

2. 以下の中から申請時期を選択してください。
※ 4月入学で年度内に休学等の予定のない方は、原則として「前後期一括」を選択してください。

前後期一括
 前期のみ

3. 申請区分を選択してください。
※ 「免除」「徴収猶予」「月割分納」のうち、どれかひとつのみ申請可能です。

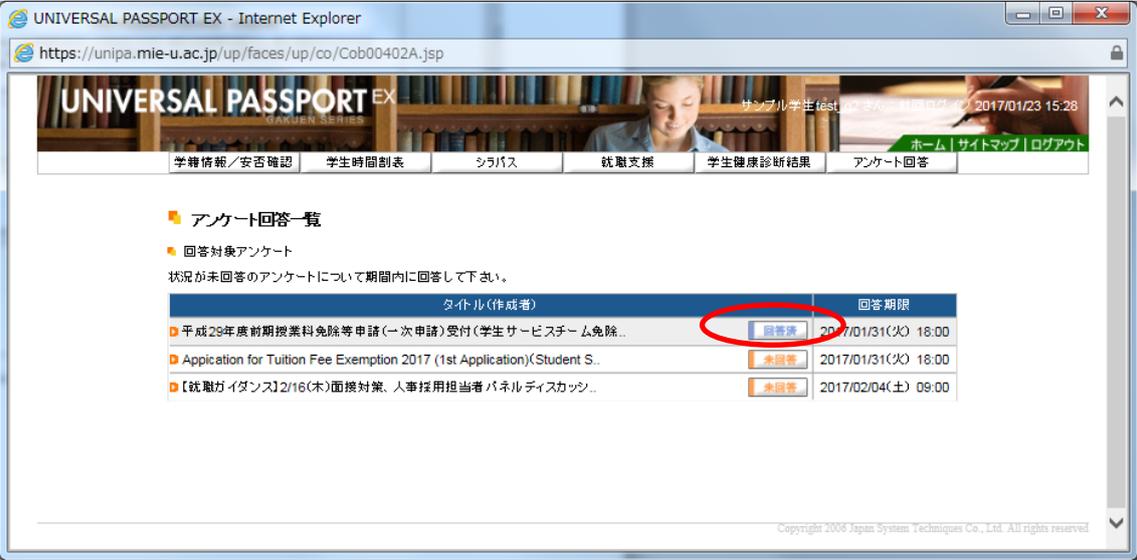
免除
 徴収猶予
 月割分納

回答

※ 日本語版と英語版のどちらか一方に回答してください。

⑥ 「回答済」と表示されます。

日本語版と英語版のどちらか一方が「回答済」となっていれば結構です。



The screenshot shows the 'UNIVERSAL PASSPORT EX' web interface. At the top, there is a navigation menu with items like '学籍情報/安否確認', '学生時間割表', 'シラバス', '就職支援', '学生健康診断結果', and 'アンケート回答'. Below the menu, there is a section titled 'アンケート回答一覧' (Questionnaire Answer List). Underneath, it says '回答対象アンケート' (Questionnaire for Answer) and '状況が未回答のアンケートについて期限内に回答して下さい。' (Please answer questionnaires that are currently unanswered within the deadline). A table lists the questionnaires with columns for 'タイトル(作成者)' (Title (Creator)), '回答期限' (Answer Deadline), and a status button. The first row, '平成29年度前期授業料免除等申請(一次申請)受付(学生サービスチーム免除..', has a blue '回答済' (Completed) button circled in red. The other two rows have orange '未回答' (Not Answered) buttons.

タイトル(作成者)	回答期限	ステータス
平成29年度前期授業料免除等申請(一次申請)受付(学生サービスチーム免除..	2017/01/31(火) 18:00	回答済
Application for Tuition Fee Exemption 2017 (1st Application)(Student S...	2017/01/31(火) 18:00	未回答
【就職がイダンス】2/16(木)面接対策、人事採用担当者 パネルディスカッ..	2017/02/04(土) 09:00	未回答

※ 申請期間中に回答内容を変更したい場合は、再度①～⑤の操作・入力を行い、最後に「回答」をクリックしてください。回答内容が更新されます。ただし、申請期限を過ぎると回答内容を変更することはできなくなりますので、注意してください。

※ 一次申請をただけでは申請は完了しません。6月及び10月の二次申請期間に申請書類を提出する必要があります。

三重大学学務部学生支援チーム免除担当
〒514-8507 津市栗真町屋町 1577
TEL : 059-231-9678
FAX : 059-231-9058

授業料免除申請資格について

修業年限超過の理由に拘わらず「修業年限+1年」まで申請ができます。

なお、病気・留学・その他特別な事情による休学期間は、修業年数に含めません。

【例1】4年制学部学生が2年次から3年次への進級時に留年した場合

年次	1年次	2年次	2年次 (留年)	3年次	4年次
修業年数	1年目	2年目	3年目	4年目	5年目
申請可否	可	可	可	可	可

※ 留年した場合であっても、「修業年限+1年（4年制学部では5年目、医学科では7年目まで）」までは申請可能

【例2】4年制学部学生が**病気・留学等**により2年間休学した場合

年次	1年次	2年次	3年次	3年次	3年次	4年次
修業年数	1年目	2年目	—	—	3年目	4年目
申請可否	可	可	休学	休学	可	可

※ 病気や留学による休学は修業年数にカウントされない

【例3】4年制学部学生が自己都合により2年間休学した場合

年次	1年次	2年次	3年次	3年次	3年次	4年次
修業年数	1年目	2年目	3年目	4年目	5年目	6年目
申請可否	可	可	休学	休学	可	不可

※ 在籍5年目（正規の修業年数4年+1年）までは申請可能

※ 自己都合による休学は修業年数にカウントされるため、
4年次（=6年目）は申請不可

申請資格があるかどうか分からないという場合は、下記まで照会してください。

学務部学生支援チーム1番窓口（免除担当）

電話：059-231-9678

Eligibility for application for Tuition Fee Exemption

The applicant can apply for the tuition fee exemption up to 1 year plus the years required for graduation (5 years for undergraduate students and 7 years for the students of School of Medicine). For illness, study abroad or other particular reasons, the period of leave of absence is not included in the years required for graduation.

【E.g.1】 An undergraduate student who repeats a year on going up from 2nd to 3rd grade

Year	1st	2nd	2nd (repeat)	3rd	4th
Enrollment Period	1	2	3	4	5
Eligibility for application	OK	OK	OK	OK	OK

※ The student can apply for the tuition fee exemption up to 1 year plus the years required for graduation (5 years for undergraduate students and 7 years for the students of School of Medicine).

【E.g.2】 An undergraduate student who takes 2-year leave of absence for illness

Year	1st	2nd	3rd	3rd	3rd	4th
Enrollment Period	1	2	—	—	3	4
Eligibility for application	OK	OK	Leave of Absence	Leave of Absence	OK	OK

※ For illness, study abroad or other particular reasons, the period of leave of absence is not included in the years required for graduation.

【E.g.3】 An undergraduate student who takes 2-year leave of absence for a personal reason

Year	1st	2nd	3rd	3rd	3rd	4th
Enrollment Period	1	2	3	4	5	6
Eligibility for application	OK	OK	Leave of Absence	Leave of Absence	OK	N/A

※ The student can apply for the tuition fee exemption up to the 5th enrollment period (1 year plus the years required for graduation: total 5 years in this case).

※ The student cannot apply for it up to the 4th year (the 6th enrollment period) because the period of leave of absence for a personal reason is included in the years required for graduation.

◆ If you don't know whether you can apply or not, please come to Student Service Office, Counter No.1.

二次申請 提出書類（私費外国人留学生）

- ◆ ①～③、⑥、⑦、⑪の書類は、全て必ず提出してください。
 ④～⑤、⑧～⑩、⑫は該当者のみ提出してください。

	書 類	詳 細	細
①	家庭事情報告書 (様式1号) (A3サイズ)	<ul style="list-style-type: none"> 本人及び家族のこと(平成30年4月1日の状況) (後期申請は10月1日の状況) 金額は記入しない 	本人の自筆でサイン 保証人の自筆でサイン
②	授業料免除申請書 (様式2号)	<ul style="list-style-type: none"> 申請事由を具体的に且つ詳細に できるだけ多く記入する 	保証人は身元保証人で 独立生計の日本人
③	収入状況等申立書 (様式3号-1) 1か月の支出・収入申立書 (様式3号-2)	<ul style="list-style-type: none"> 本人が自分の収入について記入する 指導教員の所見が必要 本人が1か月あたりの生活収支について記入する 	
④	アルバイト等支払証明書 (様式3号-3)	<ul style="list-style-type: none"> 一般アルバイトをしている者 家庭教師をしている者 	29年源泉徴収票のコピー
④	給与(アルバイト等(3か月)) 給与明細書貼付用紙 (様式3号-4)	<ul style="list-style-type: none"> 最近の3か月の給与明細書のコピーを貼る 自分で計算する 様式3号-4の提出者は、様式3号-3は不要	
⑤	経済援助等証明書 (様式4号)	<ul style="list-style-type: none"> 経済援助を受けている場合 	
⑥	住 民 票	<ul style="list-style-type: none"> 日本在住の家族の全員分(本人を含む) 申請時2か月以内に発行されたもの。 在留期間が切れた証明書は無効 	申請時に在住している市区町村の役場にて発行 本学に在学する夫婦、兄弟姉妹が同時に申請する場合は年長者が原本を提出(他の申請者はコピーで可)
⑦	所得(課税)証明書 (平成29年分所得) (平成29年1月～12月分が証明されたもの)	<ul style="list-style-type: none"> 日本在住の家族の全員分(本人を含む) (住民税課税が記載されたもの) 中学生以下は提出不要 	平成30年1月1日に在住していた市区町村の役場にて発行 本学に在学する夫婦、兄弟姉妹が同時に申請する場合は年長者が原本を提出(他の申請者はコピーで可)
⑧	資格外活動許可書(写)	<ul style="list-style-type: none"> アルバイトをしている者 	
⑨	給与所得者・・・平成29年源泉徴収票のコピー、 (又は・・・給与(退職)証明書)(様式5号) (又は・・・最近の3か月の給与明細書のコピー)(様式3号-4)		勤務先
⑩	授業料免除状況証明書 (様式6号)	<ul style="list-style-type: none"> 国立大学の2年次以上に、家族(配偶者や同居者)が在籍している場合 	家族(配偶者や同居者)の在籍大学

⑪	<p>選考結果通知用封筒 (三重大学所定) 1部または2部</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・表面は宛先(本人が実際に住んでいる住所)を記載 ・裏面は本人について記載 ・前期、後期共に申請する場合は2部 	
⑫	<p>家庭事情変更申出書 (様式7号) (後期申請時のみ)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・前後期一括申請者で、前期から家庭状況に変更ある場合 	<p>変更事由の提出書類を添付</p>

Documents Required for Application

(For the Private Financed International Student)

◆ All applicants must submit the following documents ① to ③, ⑥, ⑦, and ⑩.

Some of applicants have to submit the following documents ④, ⑤, and ⑧ to ⑩, ⑫.

	Documents	Remarks	
①	Report on a Family Circumstance (Form 1) (in size of A3)	<ul style="list-style-type: none"> Write about applicant and his/her family condition (as of October 1) Do not write about the pay amount 	<ul style="list-style-type: none"> Signature of Applicant Signature of Guarantor Guarantor should be independent livelihood Japanese.
②	Application for Tuition Fee Exemption (Form 2)	<ul style="list-style-type: none"> Write the reasons as detailed and specific as possible. Fill out as many reasons as possible 	
③	Statement for Income Situation (Form 3-1) Statement of <u>Monthly</u> Expenditure and Income (Form 3-2)	<ul style="list-style-type: none"> Fill in the blanks by yourself. Need to have opinions written by your academic advisor Write about the average of your expenditure and income. 	
④	Certificate of working Part-time (Form 3-3)	<ul style="list-style-type: none"> Those who are having part-time job(s). TA and RA are excluded. Those who are working as a tutor 	The Copy of FY 2017 Record of Withholding
	Details of Salaries for 3 months (part-time job etc.) (Form 3-4)	<ul style="list-style-type: none"> Paste photocopies of the details of salaries you have received for the last 3 months Calculate the total of payment. Those who submit Form 3-4 are not required to submit Form 3-3 	
⑤	Certificate of Financial Aid (Form 4)	<ul style="list-style-type: none"> Those who are receiving a financial aid 	
⑥	Certificate of Residence	<ul style="list-style-type: none"> Include all the family members resides in Japan and yourself Issued within 2 months prior to the application Expired certificate is invalid 	Issued by the offices of municipalities where you reside at the time of application. In case your family member (spouse or lodger) is applying at the same time, the oldest in your family submit original paper.
⑦	Income Certificate (Income of FY 2017)	<ul style="list-style-type: none"> Include all the family members resides in Japan and yourself Not required Jr. HS students and under 	Issued by the city office where the applicant resided as of Jan 1, 2018.
⑧	The Copy of Work Permit from Immigration	<ul style="list-style-type: none"> It is necessary to submit the Copy of “work permit” from the Immigration for all the international students who are working part time or working as a tutor 	
⑨	An employment income earner should submit one of the following items: A photocopy of a FY 2017' Record of Withholding; Certificate of Salary (Form 5); or a photocopy of Details of Salaries for 3 months (Form 3-4)	Received at Place(s) where you are working at	
⑩	Certificate of Tuition Fee Exemption (Form 6)	<ul style="list-style-type: none"> In case your family member (spouse or lodger) is a student of other national university, and he/she is at his/her 2nd year or senior, you have to submit Form 8 	National university where your family member is enrolled.

⑪	Envelope for notice of selection result	<ul style="list-style-type: none"> • Write your name, address, and student ID number • If you apply for both the first and second semesters, you have to submit two envelope. 	
⑫	Form 7	You have to submit Form7 and the required documents if you have some changes about your family matters: family members, school condition, address etc.	Only necessary if you apply for both the first and second semesters at the same time

二次申請提出書類記入要領 (私費外国人留学生)

1. 平成30年4月1日の状況(予定を含む)で記入してください(後期申請は10月1日)。
2. 黒色のペンまたはボールペンを使用してください。
3. 誤って記入した場合は、修正液・修正テープ等を使用してください。
ただし、三重大学以外で証明等を受ける場合は、二重線・訂正印にて訂正してください。

様式1号 家庭事情報告書

1. 申請者は、1面及び2面の太線枠の内側は全て記入、また枠内及び{ }内の中で該当するものは○で囲んでください。
2. 「本人」欄は、必ず本人が自分でサインしてください。
3. 「保証人」欄は、必ず保証人がサインしてください。
4. 「家族欄」は、日本にいる全員(子供も含む)を記入してください。
ただし、父・母だけは日本以外在住でも記入してください。
5. 家族の中に「就学者」がある場合は、1面・2面ともに記入してください。

※太線枠より外側の欄は、記入しないでください。

(1面の太線枠の上側の部分及び「収入金額」の欄、2面の「控除額」、「収入基準」及び「成績欄」の記入は不要です。)

様式2号～様式5号 及び様式8号

1. 様式3-1号: ①の欄は本人が記入してください。②の欄は指導教員が記入・押印してください。
2. 様式3-2号: 本人が1か月あたりの支出と収入を記入してください。
3. 記入・提出の際、「様式3-3号」～「様式8号」の用紙が複数枚必要な場合には、必要な様式をコピーして使用してください。

The Second Application Guide

(For the Private Financed International Student)

1. **Please fill in the forms as of April 1, 2018. (The Fall Semester application is October 1)**
2. Please use a pen or a ball-point pen in black ink.
3. When you make a mistake, please use a white-out or a correction tape. Yet, correct mistakes with a double line and correction seal when you submit documents to other places.

【Form 1】 Report on a Family Circumstance (in A3 size)

1. The applicant must fill in every blanks in the heavy-lined frame and select and mark your choice when necessary.
2. The form should be filled out by the applicant in the “Personal Information” column.
3. The column for the guarantor should be filled out by the Guarantor.
4. In the “Family column”, the information about all the family members, including children, should be written. Also, list your parents (father and mother) resides in overseas.
5. If there are members who are studying at schools, please fill out the form in both sides.

※ Please do not write anything outside the heavy-lined frame.

(No need to write in: the column of the *Income Amount* and the top of the page, and the column of the *Deducted Amount*, the *Income Standard*, and the *Academic Record* on the second page.)

【Form 2 - Form 5 and Form8】

1. (Form 3-1): The applicant will fill in the column ①.
The applicant’s academic advisor will fill in the column ②.
2. (Form 3-2): Write the average of your expenditure and income.
3. If you need additional sheets of form 3-3 –form 8, please make a photocopy and use them.

平成30年度授業料免除申請書(私費外国人留学生)

Application for Tuition Fee Exemption (For the Private Financed International Student)

三重大学長殿 To President of Mie University,

学籍番号 Student ID No. * * * * *

所属 Faculty/Graduate School 工学部 機械工学科 4年
氏名(申請者が署名)フリガナ カシワ ジョウ
Name (Applicant's Signature) カシワ ジョウ
保証人氏名(保証人が署名) 上 渡 二 郎
Name of Guarantor (Guarantor's Signature) 上 渡 二 郎

(申請者との関係) Relationship with the Applicant: (兄弟・姉妹)

三重大学に在学し授業料免除申請をしている配偶者・兄弟・姉妹
Your family member (spouse or sibling) applying for Tuition Fee Exemption at the same time.

学籍番号 Student No. 氏名 Name

平成30年度授業料の免除を下記理由により、免除申請を添えて申請します。
なお、記載事項については写真と相違ありません。

I apply for Tuition Fee Exemption because of following reason with accompanying documents.
The following information is true and correct

免除申請理由 (申請者が、具体的な詳細に記入してください)

Reason of Applying (Write as detailed and concrete as possible)

- 1. 私の父は、専業主婦であり、二重に生活費がかかります。
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...
8. ...
9. ...
10. ...

下記の質問項目について、該当する番号を○で囲んでください。

Circle the appropriate number for the following question.

※昨年年度、授業料免除申請をしたことがありますか。 -- 1. ある Yes 2. ない No
Did you apply for Tuition Fee Exemption last year?

(明り難さず提出してください)

受付印
※受付印のないものは無効です。

平成30年度授業料免除申請書を受理しました。

学籍番号 Student No. * * * * *
名 Name 上 渡 二 郎
三重大学学部学生支援チーム 免除担当

収入状況等申立書(私費外国人留学生)

Statement for Income Situation (For the Private Financed International Student)

三重大学長殿 To President of Mie University,

学籍番号 Student ID No. * * * * *
申請者氏名 カシワ ジョウ
Name 上 渡 二 郎

平成30年度授業料免除申請にあたり、私の収入状況は下記のとおりです。
収入に応じた証明書を添付し、申し立てます。なお、記載事項については写真と相違ありません。

On application for the tuition fee exemption for 2018, my income situation is as follows.

I submit this document with my income certificate. I declare all of the following entries are true and correct.

受給型奨学金

Table with columns: 奨学金名称, 受給期間, 平成29年度, 平成30年度, 必要書類. Rows include 学費補助金, 奨学金, 兼業奨学金.

アルバイト・家庭教師・経済援助・配偶者の収入

Table with columns: 収入の種類, 平成29年度, 平成30年度, 必要書類. Rows include 一般アルバイト, 家庭教師, 経済援助, 配偶者の収入.

該当箇所を○印をして、月額及び年額(円単位)を記入してください。Check the appropriate items for the above questions and write your monthly and annual amount in JPY.

① 《経済生活の実状について》(本人が詳細に記入してください)。Please describe the details of your financial situation by yourself.
② 《私費留学生指導教員又は担任教員(所見欄)》(詳細に記入してください) Please ask your academic advisor to describe the details about you.

指導教員氏名 Academic Advisor's Signature

平成30年 6月12日
Year Month Date

1か月の支出・収入申立書 (私費外国人留学生)

Statement of Monthly Expenditure and Income (For the Private Financed International Student)

三重大学 長 殿
To President of Mie University,

学籍番号 Student ID No. * * * * *

申請者氏名 Name 上 藤 二 郎

平成30年度授業料免除申請にあたり、私の1か月の支出・収入状況は下記のとおりです。
なお、記載事項については事実と相違ありません。

On application for the tuition fee exemption for 2018, my monthly expenditure and income situation is as follows.
I declare all of the following entries are true and correct.

支出の部 Expenditure		収入の部 Income	
アパート代 House Rent	26,000 Yen	奨学金 Scholarship	円 Yen
食費 Food	45,000 Yen	アルバイト Part-time job	50,000 Yen
光熱水料 Utilities	14,200 Yen	TA/RA	円 Yen
国民健康保険料 National Health Insurance	3,000 Yen	仕送り Remittance	50,000 Yen
通学費 Commuting Expenses	4,800 Yen	預貯金 Deposit and Saving	円 Yen
学習費・研究費 Education/Research Expenses	17,000 Yen	援助金 Financial Support	50,000 Yen
その他 Other	10,000 Yen	その他 Other	円 Yen
合 計 Total	120,000 Yen	合 計 Total	150,000 Yen

平成30年 6月12日
Year Month Date

アルバイト等支払証明書 (私費外国人留学生)

Part-Time Job Payment Certificate (For the Private Financed International Student)

学籍番号 Student ID No. * * * * *
申請者氏名 Name 上 藤 二 郎

このたび、三重大学において、平成30年度授業料免除の申請をするため、下記事項について証明をお願いします。

Please attest the proof of the following items for applying for Tuition Fee Exemption in 2018.

種 類 Type of Part-time Job	期 間 Period of Part-time Job	※ 一般アルバイト Home teacher	※ 家庭教師 Home teacher
期 間	29年 1月 ~ ※ 継続	退職 (年 月)	
給 与 (申請前最近3か月分) Salary (For the previous 3 months)	30年 3月分 (for -month) 21,600 円 JPY 4月分 (for -month) 15,000 円 JPY 5月分 (for -month) 9,700 円 JPY 3か月分合計 Total of 3 months 47,100 円 JPY	Continued / Retired (Year Month)	

上記のとおり、(氏名) 上 藤 二 郎 に対し、

※ (支払った) 支払う見込みである) ことを証明します。
Paid / Expected to pay

平成30年 6月12日

所在地・住所 Location/Address 津市 大町 1-1-1
(会社・雇用主) Company/Employer スーパー 111 株式会社

- (備考) 1. ※ 月の該当する箇所に○印をしてください。
Please circle one of the items shown in the columns with ※ mark.
2. この様式を提出した場合は、様式3号-4及び支払明細書等は不要です。
Those who submit Form 3-3 are not required to submit Form 3-4 and your salary payment etc.
3. 2か所以上でアルバイト等をしている場合は、この用紙をコピーしてください。
If the applicant has more than 2 part-time jobs, please make copies of this form.
4. この様式は、雇用主に記入してもらってください。
This form should be filled out by the employer.
5. 給与額は、通勤費を除いた税込額で記入してください。
Please write the amount excluded commuting expenses from salary and including tax as your salary.

【参考資料 1】

学業成績の基準

区 分	評 価
学部 1 年次に在学する者	本学への入学をもって適格とみなす
学部 2 年次以上に在学する者	1. 前年度までの修得単位基準 GPA 値が 2.0 以上の者 2. 3 年次編入、特別選抜による入学者は本学への入学をもって適格とみなす
大学院 1 年次に在学する者	本学への入学をもって適格とみなす
大学院 2 年次以上に在学する者	前年度までの修得単位基準 GPA 値が 2.0 以上の者

1. 免除申請した者で、前年度（平成 29 年度）までの成績が上記基準に達していない者は、「不許可」になります。
2. 申請する前に自分の成績を確認しておいてください。

【Reference 1】

The Standard of the Academic Record

Classification	Evaluation
1st Year Undergraduate Students	Incoming students who entered Mie university through the entrance examination
2nd Year and Older Undergraduate Students	1. Students whose Grade Point Average till the previous year is 2.0 points and higher 2. Incoming students who entered the university through special selections or by transferring to the 3rd year
1st Year Graduate Students	Incoming students who entered the university through the entrance examination
2nd Year and Older Graduate Students	Students whose Grade Point Average till the previous year is 2.0 points and higher

Note:

1. The applicants who do not fulfill the above requirements till the previous year have no qualifications to apply for the tuition fee exemption.
2. Please confirm your academic records before applying.

【参考資料 2】

標準修得単位数

【学 部】

学 部	学 科 ・ 課 程	年 次 別 既 修 得 単 位 数				
		2年次	3年次	4年次	5年次	6年次
人文学部	文化学科	30	60	90		
	社会科学科	30	60	90		
	法律経済学科	30	60	90		
教育学部	学校教育教員養成課程	30	60	90		
	情報教育課程	30	60	90		
	生涯教育課程	30	60	90		
	人間発達科学課程	30	60	90		
医学部	医 学 科	30	48	65	91	91
	看護学科	30	60	90		
工学部	機械工学科	30	60	90		
	電気電子工学科	30	60	90		
	分子素材工学科	30	60	90		
	建築学科	30	60	90		
	情報工学科	30	60	90		
	物理工学科	30	60	90		
生物資源学部	資源循環学科	30	60	90		
	共生環境学科	30	60	90		
	生物圏生命科学科	30	60	90		
	生物圏生命化学科	30	60	90		
	海洋生物資源学科	30	60	90		

※ただし、3年次編入生に限り、各学部の3年次単位数の適用を除外。

【研究科】

研 究 科	課 程	年次別既修得単位数		
		2年次	3年次	4年次
人文社会科学研究科	修士課程	15		
教育学研究科	修士課程	15		
	専門職学位課程	23		
医学系研究科	修士課程・博士前期課程	15		
	博士課程	6	12	18
	博士後期課程	4	8	
工学研究科	博士前期課程	15		
	博士後期課程	4	7	
生物資源学研究科	博士前期課程	15		
	博士後期課程	5	10	
地域イノベーション 学研究科	博士前期課程	15		
	博士後期課程	4	7	

(注) 1. 免除申請した者で、前年度（平成29年度）までの修得単位数が上記基準に達していない者は、「不許可」になります。

2. 申請する前に自分の修得単位数を確認しておいてください。

【Reference 2】

The Standard Number of the Acquired Credits

Faculties

Faculties	Departments and Courses	Total credits by each year				
		Second Year	Third Year	Fourth Year	Fifth Year	Sixth Year
Humanities, Law and Economics	Department of Humanities	30	60	90		
	Department of Social Sciences	30	60	90		
	Department of Law and Economics	30	60	90		
Education	Training Course for School Teachers	30	60	90		
	Course for Information Science Education	30	60	90		
	Course for Continued Education	30	60	90		
	Course for Human Development Science	30	60	90		
Medicine	School of Medicine	30	48	65	91	91
	School of Nursing	30	60	90		
Engineering	Department of Mechanical Engineering	30	60	90		
	Department of Electrical and Electronic Engineering	30	60	90		
	Department of Chemistry for Materials	30	60	90		
	Department of Architecture	30	60	90		
	Department of Information Engineering	30	60	90		
	Department of Physics Engineering	30	60	90		
Bioresources	Department of Sustainable Resource Sciences	30	60	90		
	Department of Environmental Science and Technology	30	60	90		
	Department of Life Sciences	30	60	90		
	Department of Life Science and Chemistry	30	60	90		
	Department of Marine Bioresources	30	60	90		

※However required number of credits of each faculty have no application to the students who entered Mie University at the third year.

Graduate Schools

Graduate Schools	Courses	Total credits by each year		
		Second Year	Third Year	Fourth Year
Humanities and Social Sciences	Master Course	15		
Education	Master Course	15		
	Professional Degree Course	23		
Medicine	Master Course	15		
	Master Program			
	Doctoral Course	6	12	18
Engineering	Doctoral Program	4	8	
	Master Program	15		
	Doctoral Program	4	7	
Bioresources	Master Program	15		
	Doctoral Program	5	10	
Regional Innovation	Master Program	15		

Studies	Doctoral Program	4	7	
---------	------------------	---	---	--

- Attention**
1. The applicant who does not fulfill the requirement above in the previous year has no qualification to apply for the tuition fee exemption.
 2. Please confirm the contents of your academic record by yourself before applying.

【参考資料 3】

収 入 基 準 額 表

(B) 全額免除収入基準額

(単位は円)

世帯数	学部学生	大学院(修士)	大学院(博士)
1人世帯	88万以下	96万以下	132万以下
2人世帯	140万以下	152万以下	212万以下
3人世帯	162万以下	177万以下	245万以下
4人世帯	175万以下	192万以下	266万以下
5人世帯	189万以下	208万以下	288万以下
6人世帯	199万以下	217万以下	302万以下
7人世帯	207万以下	226万以下	315万以下

(B) 半額免除収入基準額

世帯数	学部学生	大学院(修士)	大学院(博士)
1人世帯	167万以下	182万以下	254万以下
2人世帯	266万以下	290万以下	404万以下
3人世帯	306万以下	334万以下	467万以下
4人世帯	334万以下	364万以下	507万以下
5人世帯	360万以下	393万以下	548万以下
6人世帯	378万以下	412万以下	574万以下
7人世帯	395万以下	432万以下	602万以下

家計評価額の概略

(1)

(A) 総所得金額

 =

《総収入金額》

 -

《特別控除額》

※ 《総収入金額》は、アルバイトや奨学金の合算金額です。家族の中で働いている方が同居している場合は、《総収入額》に合算されます。

(2)

(C) 家計評価額

 =

(A) 総所得金額

 -

(B) 収入基準額

※ (C)家計評価額が、「マイナス」又は「ゼロ」の者が免除の有資格者です。

※ 免除の有資格者が、必ずしも免除されるとは限りません。(免除の予算に上限があるため)

【Reference 3】

The Base Amount of Income for Eligibility

(B) For the Total Tuition Fee Exemption

(Unit: 10,000 JPY)

Number of Family Unit (Person)	For Undergraduate Students	For Master Course Students	For Doctoral Course Students
One	Under 88	Under 96	Under 132
Two	Under 140	Under 152	Under 212
Three	Under 162	Under 177	Under 245
Four	Under 175	Under 192	Under 266
Five	Under 189	Under 208	Under 288
Six	Under 199	Under 217	Under 302
Seven	Under 207	Under 226	Under 315

(B) For the Half Tuition Fee Exemption

Number of Family Unit	For Undergraduate Students	For Master Course Students	For Doctoral Course Students
One	Under 167	Under 182	Under 254
Two	Under 266	Under 290	Under 404
Three	Under 306	Under 334	Under 467
Four	Under 334	Under 364	Under 507
Five	Under 360	Under 393	Under 548
Six	Under 378	Under 412	Under 574
Seven	Under 395	Under 432	Under 602

Outline of Calculation

(1)

(A) Gross Annual Income

 =

Total Amount of Income

 -

Special Deduction

※The total amount of income is the sum of the money from a part-time job, scholarship and others.
If someone who is living with you has work, the income is combined to the total amount of income.

(2)

(C) Value of Family Budget

 =

(A) Gross Annual Income

 -

(B) Base Amount of Income

※(C) The person whose value of family budget indicates negative or zero is eligible to apply for a tuition fee exemption.

※Not all the applicants who are eligible are accepted because of the limitation of budget.

免除申請質疑応答集

<成績・休学>

Q. 前年の学業成績が基準に達しない場合でも、授業料免除の申請はできますか？

A. いいえ、申請できません。

Q. 在学中に他校受験のため2年間休学しました。現在4年生（2年次）ですが免除申請をすることは可能ですか？

A. 授業料免除の申請は、修業年限に加えて1年まで可能です。たとえば学部生は4年（医学部医学科は6年）の修業年数+1年の5年（医学部医学科は6年+1年=7年）の期間内です。

休学期間については、病気・交換留学等の事情のある場合は、修業年数には含みません。

あなたの場合は自己都合による休学のため、修業年限を超えた1年間については可能ですが、それ以降は免除申請をすることはできません（自己都合による休学期間は、修業年数に含みます）。

なお、この事例の場合、学業成績の基準については、1年生（1年次）の成績を判定基準とします。

また、この取り扱いは大学院生（修士課程・博士課程）についても同様です。

Q. 在学中に病気のため1年間休学しました。この場合も自己都合による休学と同じ扱いになるのでしょうか？

A. いいえ、病気・留学・出産・育児などの理由により休学し、留年した場合は、修業年数には含めません。

<その他>

Q. 前期免除申請時に必要な書類を提出しましたが、後期申請にも同じ書類を提出するのでしょうか？

A. 免除申請は半期ごとに決定しますが、一括申請をした場合、前期申請時点と家庭状況に変化がなければ、再度の書類提出は必要ありません。ただし、家庭状況が変わった場合は、関係書類の提出をしてください（「様式7 家庭事情変更申立書(私費外国人留学生)」を参照）。

Q&A

< Academic Record / Leave of Absence from University >

Q. Can I apply for the tuition fee exemption even if my academic record of previous year is below the standard?

A. No, you cannot.

Q. I took 2-year leave of absence for the entrance examinations of other universities.

I am in the 2nd year (4th year as the enrollment period) now. Can I apply for the tuition fee exemption?

A. You can apply for the tuition fee exemption up to 1 year plus the years required for graduation (5 years for undergraduate students and 7 years for the students of School of Medicine).

Except for illness, study abroad or other particular reasons, the period of absence is included in the years required for graduation.

In your case, for your personal reason, you can apply for the tuition fee exemption up to 1 year plus the years required for graduation but cannot over the number of years (For your personal reason, the period of your leave of absence is included in the years required for graduation).

In this case, the academic record of the 1st year is considered as the judgmental standard.

It is also applicable to the graduate students (master's course/doctor's course).

Q. I took 1-year leave of absence for illness. Is this case also considered as a personal reason?

A. No. For illness, study abroad, childbirth, childcare or other particular reasons, the period of absence is not included in the years required for graduation.

< Others >

Q. I submitted all the required documents when I applied for the first semester.

Do I have to submit the same documents for the second semester too?

A. You can apply for both the first and second semesters at the same time. In this case, you don't have to reapply for the tuition fee exemption for the second semester without any change for your family matters. However, please submit the required documents if you have some change for your family matters (Please refer to Form 7).

平成30年度授業料免除等 提出書類チェック表

<全員提出>

Application Check List

提出	平成 30 年	月	日	Year Month Date
----	---------	---	---	-----------------

所属 Faculty/Graduate School	学部	研究科
学年 Year	年	
学籍番号 Student No.		
氏名 Name		

必要書類が整っているか、確認して「レ」または「○」を付けてください。

このチェック表を一番上にして、提出書類を番号順に揃えてください。

Please submit all the following documents

番号 number	提出書類 Application documents	申請者確認 Check Column	大学確認
①	家庭事情報告書(様式1号) Family Condition Report (Form 1)		
②	授業料免除申請書(様式2号) Application for Tuition Fee Exemption (Form 2)		
③	住民票(2か月以内に発行) Certificate of residence Issued within 2 months prior to the application		
④	所得(課税)証明書(平成29年分) Income Certificate (Income of FY2017)		
⑤	収入状況等申立書 (様式3号-1) Statement for Income Situation (Form 3-1)		
⑥	選考結果通知用封筒 Envelope for notices of selection result		
⑦	1か月の支出・収入申立書 (様式3号-2) Statement of Monthly Expenditure and Income (Form 3-2)		
⑧	アルバイト等支払証明書 (様式3号-3) Part-time Job Payment Certificate (Form 3-3)		
⑨	給与(アルバイト等(3か月)) 給与明細書貼付用紙 (様式3号-4) Details of Salaries Payment Form (for 3 months) (part-time job etc.) (Form 3-4)		
⑩	経済援助等証明書 (様式4号) Certificate of Financial Aid (Form 4)		
⑪	資格外活動許可書(写) The copy of work permit from Immigration		
⑫	その他必要となる証明書 (給与証明書 等) Other certificates (Salary certificates etc.)		

裏面もあり

◆ 留学生本人及び日本に滞在する家族・同居者が下記に該当する場合は「レ」か「○」を付し申請の際に申し出てください。

- (1) 高校生以上の就学者がいる
- (2) 心身障害者・要介護認定者がいる
- (3) 病気で6か月以上の診療を受けている者がいる
- (4) 家計支持者が別居(単身赴任)している者がいる
- (5) 申請前6か月以内に災害・盗難にあった

平成30年度授業料免除申請書(私費外国人留学生)
Application for Tuition Fee Exemption (For the Private Financed International Student)

三重大学長 殿 To President of Mie University,

学籍番号 Student ID No.

--	--	--	--	--	--	--

所属 Faculty/Graduate School

課程・学年 Course/Year _____ 年

氏名(申請者が署名)フリガナ

Name (Applicant's Signature) _____

保証人氏名(保証人が署名)

Name of Guarantor (Guarantor's Signature) _____

(申請者との続柄 Relationship with the Applicant : _____)

三重大学に在学し授業料免除申請をしている配偶者・兄弟・姉妹

Your family member (spouse or lodger) applying for Tuition Fee Exemption at the same time.

学籍番号 Student No. _____ 氏名 Name _____

平成30年度授業料の免除を下記事由により、関係書類を添えて申請します。

なお、記載事項については事実と相違ありません。

I apply for Tuition Fee Exemption because of following reason with accompanying documents.

The following information is true and correct

免除申請事由 (申請者が、具体的かつ詳細に記入してください。)

Reason of Applying (Write as detailed and concrete as possible.)

.....
.....
.....
.....

下記の質問事項について、該当する番号を○で囲んでください。

Circle the appropriate number for the following question.

※昨年度、授業料免除申請をしたことがありますか。 — 1. ある Yes 2. ない No

Did you apply for Tuition Fee Exemption last year?

受付印

(切り離さず提出してください。)

受 領 書

平成30年度授業料免除申請書を受理しました。

学籍番号 Student No. _____

名 Name _____

三重大学学務部学生支援チーム
免 除 担 当

受付印
※ 受付印のないものは無効です。

収入状況等申立書 (私費外国人留学生)

Statement for Income Situation (For the Private Financed International Student)

三重大学長 殿 To President of Mie University,

学籍番号

Student ID No.

申請者氏名

Name

--	--	--	--	--	--	--	--

平成30年度授業料免除申請にあたり、私の収入状況は下記のとおりです。
 収入に応じた証明書を添付し、申し立てます。なお、記載事項については事実と相違ありません。
 On application for the tuition fee exemption for 2018, my income situation is as follows.
 I submit this document with my income certificate. I declare all of the following entries are true and correct.

受給型奨学金

奨学金名称 受給期間 Name and Period of Scholarship	平成29年度 (H29年4月1日～H30年3月31日)		平成30年度 (H30年4月1日～H31年3月31日)	
	受給の有無	受給額	受給の有無	受給額
年 月 ～ 年 月	有・無	月額 万円 年額 万円	受給・申請中 ・未申請	月額 万円 年額 万円
年 月 ～ 年 月	有・無	月額 万円 年額 万円	受給・申請中 ・未申請	月額 万円 年額 万円

アルバイト・家庭教師・経済援助・配偶者の収入

収入の種類 Categories for Income	平成29年度 (H29年4月1日～H30年3月31日)		平成30年度 (H30年4月1日～H31年3月31日)		必要書類 Documents required
	受給の有無	受給額	受給の有無	受給額	
一般アルバイト Part-time Job	有・無	月額 万円 年額 万円	有・無	月額 万円 年額 万円	源泉徴収票コピー 様式3号-3, 3号-4 3か月分給与明細書コピー
家庭教師 Home Teacher	有・無	月額 万円 年額 万円	有・無	月額 万円 年額 万円	様式3号-3
経済援助 Financial Support	有・無	月額 万円 年額 万円	有・無	月額 万円 年額 万円	様式4号
配偶者の収入 Income of Spouses	有・無	月額 万円 年額 万円	有・無	月額 万円 年額 万円	収入に応じたもの

該当箇所○印をして、月額及び年額（日本円）を記入してください。Circle the appropriate items for the above questions and write your monthly and annual amount in JPY.

① 《経済生活の実情について》（本人が詳細に記入してください） Please describe the details of your financial situation by yourself.

② 《私費留学生指導教員又は担任教員所見欄》（詳細に記入してください） Please ask your academic advisor to describe the details about you.

指導教員氏名

Academic Advisor's Signature

(印)

1か月の支出・収入申立書 (私費外国人留学生)

Statement of Monthly Expenditure and Income (For the Private Financed International Student)

三重大学長 殿
To President of Mie University,

学籍番号

--	--	--	--	--	--	--

Student ID No.

申請者氏名
Name _____

平成30年度授業料免除申請にあたり、私の1か月の支出・収入状況は下記のとおりです。
なお、記載事項については事実と相違ありません。

On application for the tuition fee exemption for 2018, my monthly expenditure and income situation is as follows.

I declare all of the following entries are true and correct.

支出の部 Expenditure		収入の部 Income	
アパート代 House Rent	円 Yen	奨学金 Scholarship	円 Yen
食費 Food	円 Yen	アルバイト Part-time Job	円 Yen
光熱水料 Utilities	円 Yen	TA/RA	円 Yen
国民健康保険料 National Health Insurance	円 Yen	仕送り Remittance	円 Yen
通学費 Commuting Expenses	円 Yen	預貯金 Deposit and Saving	円 Yen
学習費・研究費 Education/Research Expenses	円 Yen	援助金 Financial Support	円 Yen
その他 Other	円 Yen	その他 Other	円 Yen
合 計 Total		合 計 Total	

アルバイト等支払証明書(私費外国人留学生)
Part-Time Job Payment Certificate (For the Private Financed International Student)

学籍番号

--	--	--	--	--	--	--

Student ID No.
申請者氏名
Name _____

このたび、三重大学において、平成30年度授業料免除の申請をするため、下記事項について証明をお願いします。

Please attest the truth of the following items for applying for the tuition fee exemption for 2018 at Mie University.

種 類 Type of Part-time Job	※ 一般アルバイト ・ 家庭教師 General part-time job ・ Home teacher								
期 間 Period of Part-time Job	年 月 ~ ※ 継続 ・ 退職 (年 月) Year Month ~ Continued ・ Retired (Year Month)								
給 与 (申請前最近3か月分) Salary (For the previous 3 months)	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">年 月分 (for -year -month)</td> <td style="text-align: right;">円 JPY</td> </tr> <tr> <td>月分 (for -month)</td> <td style="text-align: right;">円 JPY</td> </tr> <tr> <td>月分 (for -month)</td> <td style="text-align: right;">円 JPY</td> </tr> <tr style="border-top: 1px solid black;"> <td>3か月分合計 Total of 3 months</td> <td style="text-align: right;">円 JPY</td> </tr> </table>	年 月分 (for -year -month)	円 JPY	月分 (for -month)	円 JPY	月分 (for -month)	円 JPY	3か月分合計 Total of 3 months	円 JPY
年 月分 (for -year -month)	円 JPY								
月分 (for -month)	円 JPY								
月分 (for -month)	円 JPY								
3か月分合計 Total of 3 months	円 JPY								

上記のとおり、 (氏名) _____ に対し、

※ [支払った ・ 支払う見込みである] ことを証明します。

Paid / Expected to pay

平成30年 月 日

〈所在地・住所〉 _____

Location/Address

〈会社・雇用主〉 _____ (印)

Company/Employer

- (備考) 1. ※ 印の該当する箇所に○印をしてください。
Please circle one of the items in the columns with ※ mark.
2. この様式を提出した場合は、様式3号-4及び支払明細書等は不要です。
Those who submit Form 3-3 are not required to submit Form 3-4 and your salary payment etc.
3. 2か所以上でアルバイト等をしている場合は、この用紙をコピーしてください。
If the applicant has more than 2 part-time jobs, please make copies of this form
4. この様式は、雇用主に記入してもらってください。
This form should be filled out by the employer.
5. 給与額は、通勤費を除いた税込額で記入してください。
Please write the amount excluded commuting expenses from salary and including tax as your salary.

給与（アルバイト等（3か月））給与明細書貼付用紙（私費外国人留学生）

Details of Salaries Payment Form (for 3 months) (part-time job etc.)

(For the Private Financed International Student)

学籍番号

Student ID No.

--	--	--	--	--	--	--	--

申請者氏名

Name

アルバイトの種類 Type of Part-time Job	※
期 間 Period of Part-time Job	※ 年 月 ~ 月まで 継続・退職 Year Month ~ Month continuing・retired
給 与 (通勤費を除く) Salary (excluded commuting expenses)	※ 年 月分 (for -year - month) 円 JPY 月分 (for -month) 円 JPY 月分 (for -month) 円 JPY ----- 3か月分合計 (Total of 3 months) 円 JPY

※印箇所は、記入してください。Please fill in the column marked.

給与（アルバイト等（3か月））給与明細書を貼り付けてください

コピーで縮小可、最近の3か月の支払い金額がわかる書類。

Please paste the details of salaries payment (for 3 months) (Part-time Job etc.)

(備考) 1. この様式3号-4を提出した場合は、様式3号-3は不要です。

Those who submit Form 3-4 are not required to submit Form 3-3.

2. 2か所以上でアルバイト等をしている場合は、この用紙をコピーしてください。

If the applicant has more than 2 part-time jobs, please make copies of this form

経済援助等証明書(私費外国人留学生)

Certificate of Financial Aid (For the Private Financed International Student)

学籍番号

--	--	--	--	--	--	--	--

Student ID No.

申請者氏名
Name _____

このたび、三重大学において、平成30年度授業料免除の申請をするため、私の現在の経済的状況を必要としますので、下記事項について証明をお願いします。

I would like to request you to full out this form to explain my economic condition for my applying the tuition fee exemption at Mie University.

私は、(申請者) _____ に対し、平成 年 月～ 年 月までの期間に 月額 _____ 円を〔援助金・貸与金・その他 _____〕として支払いました。〔その後も継続する・その後は継続しない〕ことを証明します。

平成30年 月 日

〈続柄〉 _____

〈住所〉 _____

〈氏名〉 _____ (印)

該当する箇所に記入及びびに○印をしてください。

事業所長 殿

給与（退職）証明書（私費外国人留学生）
Certificate of Salary (Resignation)(For Private Financed International Student)

学籍番号

--	--	--	--	--	--	--	--

Student ID No.

申請者氏名
Name _____

このたび、三重大学において、平成30年度授業料免除の申請をするため、私の
〔(続柄) _____〕の〔(氏名) _____〕に関する下記事項について
証明をお願いします。

I would like to request you to fill out this form to explain me (Name) and the (relationship between
you and me) for my applying the tuition fee exemption at Mie University.

<p>平成 ____ 年 ____ 月 ____ 日付け〔①正社員・②パート社員・③他 _____〕と して〔①採用・②退職(予定)〕の(氏名) _____ に対し、 〔 _____ 月分の①給与・②退職金〕として _____ 円を、 平成 ____ 年 ____ 月 ____ 日に〔①支払った・②支払う見込みである〕ことを 証明します。</p> <p style="text-align: right;">平成30年 ____ 月 ____ 日</p> <p style="text-align: right;">事業所名 _____ (印)</p>

- (備考) 1. 該当する箇所に記入及び○印をしてください。
2. この証明書用紙で証明できない場合は、貴所備え付けの用紙で証明してください。

授業料免除状況証明書 (在学証明書)

Certificate of Tuition Fee Exemption (Certificate of Enrollment)

国立学校授業料免除等担当者 殿

三重大学 学籍番号
Mie University Student ID No.

所属 Faculty/Graduate School

課程・学年 Course/Year _____ 年

氏名(申請者が署名)フリガナ

Name (Applicant's Signature)

このたび、上記三重大学の在学学生が平成30年度授業料免除の申請をするにあたり、貴学の下記在学
生に係る平成29年度分授業料免除実施状況及び現在の通学区分を必要としますので、下記事項につい
て証明して下さるようお願いいたします。なお、この証明書は、在学証明書も兼ねます。

貴大学・高等専門学校在学者（2年次以上）

平成	年度入学	第	年次	学籍番号	
国立	※		大学・高等専門学校		
		学部		学科・課程	
		研究科（修・博前・博後）課程		専攻	
(フリガナ)		続柄	※ 兄・弟・姉・妹		
氏名		通学	※ 自宅通学・自宅外通学		

(※該当する箇所に○印をしてください。)

平成29年度分授業料免除実施状況

	前期分				後期分			
授業料年額	全額免除	半額免除	不許可	未申請	全額免除	半額免除	不許可	未申請
	円	円			円	円		
円								

※本年度入学につき該当しません。

※ただし、大学院への学内進学者は上記に証明願います。

上記のとおり相違ないことを証明します。

平成30年 月 日

学校名・部署名 _____

担当者職名・氏名 _____ (印)

担当者連絡先 _____

●各学校の担当者の方へのお願い●

この証明書は、三重大学に在学している学生が授業料免除の申請をするために必要なものです。
大変お忙しいところ恐縮ですが、よろしくご配慮方お願いいたします。

問い合わせ先：三重大学学務部学生支援チーム免除担当 TEL 059-231-9678

家庭事情変更申立書(私費外国人留学生)

Student ID No.

学籍番号							
氏名							

Name

前期の授業料免除申請者で、平成30年10月1日現在の家庭状況が前期申請内容から変更のある者は、変更事由欄に該当する内容を記入し、提出書類を10月24日(水)までに学務部学生支援チーム1番窓口へ提出してください。提出してください。

「様式1号 家庭事情報告書」に記載された留学生本人、日本に滞在する家族・同居人等が対象です。

なお、提出時に大学側で、提出書類の点検を行います。場合によっては追加書類の提出を求められることがあります。予め学務部学生支援チームに提出書類を確認したうえで、準備することをお勧めします。

私は、下記のとおり申し立てます。

なお、内容が虚偽であることが判明した場合は、授業料免除等の許可を取り消されても異議は申し立てません。

申し立てる項目の申請者申立欄に「レ」を付けてください。

区分	変更事由	提出書類	申請者申立欄	大学チェック
住所	住民票を異動した	・世帯全員の住民票 ・後期用封筒(免除窓口で配布)		
世帯人数	住民票に同一生計者が加わった (対象者: 続柄:)	・世帯全員の住民票 ・所得(課税)証明書(高校1年生以上)		
	住民票から外れ別生計となった (対象者: 続柄:)	・世帯全員の住民票		
	住民票に記載されているが別生計となった (対象者: 続柄:)	・別居先の賃貸借契約書のコピー ・光熱水料領収書のコピー		
	住民票に記載されている者が死亡した (対象者: 続柄:)	・死亡診断書のコピーまたは除籍謄本等		
就学者	専修学校・大学等に進学した (対象者: 続柄:)	・在学証明書		
	就学者でなくなったが、引き続き同一生計である (住民票に記載あり) (対象者: 続柄:)	・所得証明書		
	就学者でなくなり、別生計となった (住民票に記載あり) (対象者: 続柄:)	・別居先の賃貸借契約書のコピー ・光熱水料領収書のコピー		
	就学者でなくなり、別生計となった (住民票に記載なし) (対象者: 続柄:)	・世帯全員の住民票		
通学区分	兄弟姉妹等が(自宅・自宅外)通学に変更した (対象者: 続柄:)	・下宿賃貸借契約書のコピー、住民票		
特別控除	身体障害者・要介護認定者の追加 (対象者: 続柄:)	・身体障害者手帳、要介護手帳等のコピー、または他の証明資料		
	長期療養者の追加 (対象者: 続柄:)	・様式4号 長期療養費支払明細書 ・診断書		
所得金額	確定申告の修正申告(その他収入額が変更した場合) (対象者: 続柄:)	・修正確定申告書(第一表及び第二表)(税務署の受付印があるもの) ・修正後の所得証明書		

◆◆◆ 授業料免除に関する問い合わせ先 ◆◆◆
Contact Information for Tuition Fee Exemption

三重大学学務部学生支援チーム
Student Services Office, Student Affairs Department,
Mie University

〒514-8507 津市栗真町屋町 1577
1577 Kurimamachiya-cho, Tsu city
TEL 059(231)9678
FAX 059(231)9058